



Mestna občina  
Ljubljana



mestna  
knjižnica  
ljubljana



Mestna knjižnica Ljubljana

Kersnikova ulica 2, 1000 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 1 308 50 00, [www.mklj.si](http://www.mklj.si)

Številka: 0521-4/2023-1  
Datum: 22. 02. 2023

**Občina Dol pri Ljubljani**  
Dol pri Ljubljani 1

1262 Dol pri Ljubljani

**OBČINA DOL PRI LJUBLJANI**

PREJETO: 27-02-2023

ŠTEVILKA ZADEVE: 612-0002/2023

SIGN. Z.: AB

**Zadeva: Letno poročilo za Knjižnico Jurij Vega za leto 2022**

Spoštovani,

Pošiljamo vam Letno poročilo za leto 2022 za Knjižnico Jurij Vega, katere delovanje za vašo občino zagotavljamo v Mestni knjižnici Ljubljana.

Vsebuje dva dokumenta: vsebinsko in finančno poročilo za leto 2022.

Lepo pozdravljeni



mag. Teja Zorko  
direktorica

Priloga:

- Kot v tekstu

# POROČILO O DELU

## MESTNE KNJIŽNICE LJUBLJANA

za Knjižnico Jurij Vega Dol pri Ljubljani

# 2022



Mestna občina  
Ljubljana



Organizacija širših  
razpisov za izpolnjevanje  
nalog in služb

LJUBLJANA  
MESTO/CITY  
OF/LITERA-  
TURE

Ustanova  
kulturne dediščine  
od 2016

mestna  
knjižnica  
ljubljana



# KNJIŽNICA JURIJ VEGA V LETU 2022

## 1 UVOD

Knjižnica Jurij Vega izvaja knjižnično dejavnost na območju Občine Dol pri Ljubljani, ki je pogodbeni partnerica Mestne knjižnice Ljubljana pri izvajanju knjižnične dejavnosti kot javne službe.

Knjižnica Jurij Vega je splošna knjižnica, saj zagotavlja dostop do knjižničnega gradiva in informacij vsem svojim uporabnikom in jim omogoča dostop do knjižničnega gradiva in informacij v knjižničnem informacijskem sistemu MKL in v drugih informacijskih sistemih. Zagotavlja dostop do informacij in gradiva, ki so pomembne za lokalno skupnost in posameznika. Podpira vseživljenjsko učenje prebivalcev občine in jim omogoča kakovostno preživljanje prostega časa. Oblikuje in utrjuje bralne navade ter spodbuja prebivalce k uporabi knjižnice.

V letu 2022 je bila Knjižnica Jurij Vega zaprta. Uporabnikom smo zagotavljali izvajanje knjižnične dejavnosti na nadomestnih lokacijah v občini (predvsem Bibliobus in paketniki).

### Dolgoročni cilji Mestne knjižnice Ljubljana

Mestna knjižnica Ljubljana bo v strateškem obdobju 2022–2026 v svojem lokalnem okolju uresničevala kulturno, informacijsko, izobraževalno in socialno vlogo ter s tem aktivno sooblikovala kakovost življenja prebivalcev, ob tem pa tudi slovenski knjižnični sistem.

Kot osrednja območna knjižnica bo spodbujala sodelovanje splošnih knjižnic v osrednjeslovenski regiji, predvsem s ponudbo dobrih praks za knjižnice območja na področju novih tehnologij in sodobnih storitev v digitalnem okolju ter z usklajevanjem domoznanske dejavnosti na območni ravni. Preko novih oblik strokovnega povezovanja na izbranih področjih (kompetenčni centri, zagotavljanje enotnega izvajanja javne službe) bo skrbela za izboljševanje organizacije knjižnične javne službe preko optimizacije poslovnih in delovnih postopkov.

V skladu s standardi in zakonodajo s področja knjižničarstva ter notranjo organiziranostjo bo knjižnica vzdrževala in načrtovala uravnoteženo mrežo krajevnih knjižnic, bibliobusnih postajališč in drugih oblik knjižnične dejavnosti ter tako zagotavljala najboljšo možno dostopnost knjižničnih storitev. V skladu s finančnimi možnostmi si bo prizadevala pridobiti nove in dodatne prostore za krajevne knjižnice v MOL in na drugih območjih delovanja knjižnice ter izboljšati pogoje za delovanje (nakup novega bibliobusa).

Fizični prostor knjižnice je in bo tudi v prihodnje sam po sebi ena od »storitev« MKL, ki omogoča različne kulturne, socialne in izobraževalne priložnosti ter nagovarja uporabnike k obisku in sodelovanju. Pri oblikovanju knjižničnega prostora bomo izhajali iz štirih vsebinskih sklopov: prostor za učenje, prostor za navdih, prostor za druženje in prostor za ustvarjalnost (kreativnice), ter upoštevali standarde zelenega arhitekturnega načrtovanja (zeleni knjižnica).

Knjižnica preko načrtnega dela z zbirko oblikuje obsežno, pestro in aktualno knjižnično zbirko za prebivalce MOL in širšega območja. Razvijali bomo uporabne postopke in kriterije za vrednotenje knjižnične zbirke v okviru normativnih določil za knjižnično dejavnost. Omogočili bomo dostop do alternativnih formatov knjižničnega gradiva, predvsem v elektronski obliki, ki je dostopno na daljavo. Gradivo bomo uporabnikom približali z nadstandardnimi storitvami (vračanje gradiva kjer koli v knjižnični mreži, naročanje gradiva za prevzem v drugi knjižnici, samostojni prevzem rezerviranega gradiva ipd.) in razvijali dinamične in mobilne oblike umeščanja gradiva po mreži knjižnic, ki bodo odražale potrebe uporabnikov v lokalnem okolju.

Pripravljali bomo lastne digitalne vsebine in jih v sodelovanju z drugimi partnerskimi organizacijami objavljali na skupnih portalih in platformah (spletna stran, Kamra, dLib.si). S ciljno usmerjenimi projekti digitalizacije knjižničnega gradiva bomo olajšali dostop do digitaliziranih in izvorno digitalnih vsebin, tako

na daljavo, kakor tudi iz prostorov knjižnice (uporaba na namenskih terminalih). Vzpostavili bomo koordinacijo na področju načrtovanja, organizacije in vodenja vsebin digitalne knjižnice.

Z vzpostavitvijo Centra za promocijo branja odraslih in pripravo strategije promocije branja želimo poskrbeti za usklajeno spodbujanje bralne kulture in bralne pismenosti za različne ciljne skupine uporabnikov. Vodila nas bo skrb za razvoj strokovnih pobud in bralnih projektov za povezovanja akterjev na področju branja in bralne kulture.

Na podlagi prenovljene notranje organizacije in sistemizacije delovnih mest bomo vzpostavili Center za koordinacijo storitev, ki bo prevzel skrb za centralizirane storitve za delo z uporabniki in za celovito strategijo kulturnih in izobraževalnih dogodkov za vse starostne in ciljne skupine uporabnikov v mreži knjižnic.

Uporabnikom in članom bomo ponudili nove in nadgrajene storitve, ki bodo odgovor na spremenjene potrebe lokalnega okolja za enostavnejšo in prijetnejšo izkušnjo uporabe knjižnice in s katerimi bomo svoje delovanje razširili tudi izven zidov knjižnic, s poudarkom na storitvah, omogočenih s podporo IKT ter z vključitvijo novih tehnologij za dostopnost, avtomatizacijo in komunikacijo, ter z upoštevanjem vseh vidikov trajnostnega razvoja (okolja, družbe, kulture in gospodarstva).

Okrepili bomo dejavnost izobraževalnih in kulturnih dogodkov v virtualnem okolju in z vzpostavitvijo Multimedijskega centra MKL v spletnem okolju tovrstne vsebine ponudili tudi uporabnikom, ki nas zaradi različnih razlogov ne zmorejo obiskati v fizičnem okolju. Nadgradili bomo koncept spletnih učilnic in izobraževalnih oblik, s poudarkom na večji interakciji med predavatelji in udeleženci. Vsebinsko želimo pokriti različne oblike pismenosti, s poudarkom na dvigu digitalnih kompetenc za državljane.

Potrebe okolja in uspešnost našega delovanja bomo preverjali z ustaljenimi pristopi pri ugotavljanju mnenj in potreb.

Poseben poudarek namenjamo domoznanski dejavnosti. Razvijali bomo domoznanske zgodbe na podlagi tiskanega gradiva in digitalnih vsebin ter tako skrbeli za razvoj novih in promocijo obstoječih lokalnih vsebin.

V novem strateškem obdobju želimo načrtovane notranje organizacijske spremembe postopno prenašati v prakso, na nivoju mreže poskrbeti za poenotenje delovnih postopkov, ki so skupni v vseh knjižnicah, in se postopno približati skupnemu kadrovskemu upravljanju. Velik poudarek bomo dali še nadaljnji gradnji kariernih možnosti zaposlenih, prav tako pa tudi še naprej nadaljevali sledenje in izboljševanje organizacijske klime, s formalnimi in neformalnimi oblikami povezovanja zaposlenih.

Pri sodelovanju z različnimi javnostmi bo MKL poudarjala prednosti, ki jih delovanje knjižnice prinaša okolju. Možnosti za razvoj bo iskala tudi v sodelovanju z domačimi in tujimi organizacijami prek vključevanja v partnerstva in sodelovanja v lokalnih, nacionalnih in mednarodnih projektih. Prav mednarodnemu povezovanju bo knjižnica, tudi z novo vizijo, posvetila posebno pozornost.

Knjižnica se bo aktivno vključevala v skupne projekte MOL in bo s svojim delovanjem prispevala k prepoznavnosti Ljubljane kot ustvarjalnega mesta znanja in kulture.

Aktivna promocija bo privabljala nove uporabnike ter utrjevala ugled in javno podobo knjižnice. Za večjo prepoznavnost knjižnice v javnosti ter trženje promocijskih izdelkov bomo razvijali blagovne znamke ter strokovno in nišno založništvo.

## **Uresničevanje letnih ciljev knjižnice**

V letu 2022 je MKL uresničevala cilje, ki izhajajo iz njenih strateških usmeritev (Strateški načrt 2022 - 2026).

Knjižnica je že v letu 2020 pripravila interni dokument s primeri dobrih praks za delovanje knjižnice ob spremenjenih uporabniških navadah. Izpostavljamo:

Izposoja gradiva

Izposoja gradiva poteka preko novih in prilagojenih oblik (izposoja po pošti, naročanje gradiva v drugo knjižnico, samostojni prevzem naročenega in rezerviranega gradiva, uporaba paketnikov), dopolnjena je z izposojami na zahtevo, pri tem se pri distribuciji povezujemo z zunanjimi partnerji (LPP, kurirske in dostavne službe) ter z drugačno prostorsko zasnovo izvajanja nalog potujoče knjižnice. Poudarjena je ponudba bralnih paketov Maček v žaklju, e-knjig in zvočnih knjig. Razširjena je možnost brezplačne medknjižnične izposoje na ravni celotne Slovenije, omogočeno medknjižnično posredovanje e-knjig. Promocija branja poteka v hibridni obliki, s poudarki na uporabi spletnih poti do bralcev (spletne bralne skupine, spletno svetovanje).

#### Posredovanje informacij

Referenčni pogovor in svetovanje za branje na daljavo potekata tudi z uporabo orodij za spletno svetovanje: video konference, e-obrazec za predloge za branje. Zaposleni v MKL so usposobljeni za prilagojen način komunikacije, ki poteka prek različnih kanalov.

#### Uporaba prostorov

Uporaba prostorov knjižnice se prilagaja specifičnim potrebam uporabnikov, za fizično uporabo so aktivirani zunanji prostori knjižnic (atriji, vrtovi). Dostop do čitalniških mest, e-točk in osebnih računalnikov ni bil več pogojen z omejevanjem fizičnega dostopa. Še naprej spodbujamo uporabo lastnih naprav in uporabnikom nudimo izkušnjo kakovostnega preživljanja v knjižnici kot tretjem (življenjskem) prostoru. Dodaten poudarek je na mešanici fizičnega in virtualnega, s spodbujanjem spletnih oblik dogodkov, predavanj in izobraževanj. Slednje se tudi načrtno snema v prostorih knjižnice, ki tako postajajo pomemben vir nove ponudbe kakovostnih vsebin, dostopnih na daljavo. Kreativnice postajajo mešanica fizičnega in virtualnega, ki se z izbranimi vsebinami razširjajo tudi na družbena omrežja in v e-učilnico.

#### Prireditve in izobraževanja

Izvedbe prireditev in izobraževanj so še posebno prilagojene manjšim skupinam udeležencev, s pozornostjo ob izbiri izvajalcev (butični dogodki) in ciljno izbrano publiko. Večji dogodki (posvetovanja, predstavitve, zaključki projektov) so podprti z informacijsko-komunikacijsko tehnologijo, zaradi deloma spremenjenih navad uporabnikov so izvedena tudi v hibridni obliki. Za potrebe izobraževanj se uredi učne celice za eno do več oseb.

#### Projekti

Komunikacija z aktivnimi udeleženci bralnih projektov poteka prek bralnih skupin, paketov gradiva, družbenih omrežij in blogov. Pri izobraževalnih projektih je poudarek na zdravstvenem opismenjevanju in STEM (Science, technology, engineering, and mathematics), kot učno okolje je v ospredju e-učilnica in spletno učenje. Izpostavljena je aktivna udeležba uporabnikov in zaposlenih v natečajih in kvizih, on line turnirjih igranja iger, pripravi virtualnih razstav in digitalnih zgodb.

#### Promocija

Promocija knjižnice in njenih dejavnosti je načrtna ter ciljno usmerjena. Poleg izdelkov za prodajo in založniškega dela je poudarek na medijski ter e-promociji ter promociji knjižnice preko zagovorništva zaposlenih in zunanjih predstavnikov javnosti. Odkriva se nove možnosti za prisotnost knjižnice izven prostorov (Povsod v mestu) ter iskanju poti do novih uporabnikov in obiskovalcev.

### **Na področju organizacije delovanja:**

- izpopolnjevanje knjižnične mreže, prenova in modernizacija prostorov in opreme,
- preoblikovanje in prilagoditev knjižničnih prostorov po meri in potrebah uporabnikov (oddelki za multimedijo, za mladostnike, za družine in prostori za študij),
- izboljšana enakopravnost dostopnosti vseh enot knjižnice, knjižničnih storitev in informacijskih virov, izboljšanje knjižničnih storitev in ustvarjanje pozitivne uporabniške izkušnje za vse prebivalce, tudi preko novih in prilagojenih oblik (razvoj storitve naročanja in prevzema gradiva v drugi/izbrani knjižnici v širši mreži MKL ali po pošti, samostojni prevzem naročenega in rezerviranega gradiva, prevzem v paketnikih, tematski sklopi prireditev in izobraževanj, delovanje kreativnic, ponudba med počitnicami);
- omogočena dostopnost e-storitev knjižnice 24 ur na dan, vse dni v tednu, preko oddaljenega dostopa, oblikovanje spletnih storitev in razvoj digitalne knjižnice, s poudarkom na zagotavljanju novih e-vsebin za uporabnike in s tem zagotavljanju aktualnih informacij in vsebin za vsakdanje življenje prebivalcev (dokup dodatne podatkovne zbirke, razširjeni nakup licenc elektronskih knjig in zvočnih knjig, ter slovenske produkcije videa na zahtevo);
- delovanje dveh kompetenčnih centrov Mestne knjižnice Ljubljana (Učni center Mestne knjižnice Ljubljana - kompetenčni center za stalno strokovno izobraževanje in usposabljanje knjižničarjev in strokovne javnosti, Pionirska – Center za mladinsko književnost in knjižničarstvo - kompetenčni center za diseminacijo rezultatov strokovnega in raziskovalnega dela na področju

mladinskega knjižničarstva), ki skrbita za poglobljeno poznavanje, razvoj in optimizacijo delovanja vsak svojega področja in storitev v mreži splošnih knjižnic na nacionalni ravni.

- izvajanje modela stalnega strokovnega izpopolnjevanja za zaposlene v knjižnici v Učnem centru in izdaja Kataloga izobraževanj,
- oblikovanje zaključenih tematskih izobraževalnih paketov za knjižničarje iz splošnih knjižnic,
- implementacija prenovljene notranje organizacije in sistemizacije delovnih mest na podlagi leta 2021 sprejetega ustreznega pravilnika,
- izvajanje aktivnosti strateškega načrta za strateško obdobje 2022 – 2026,
- oblikovanje ukrepov na podlagi rezultatov in trendov merjenja organizacijske klime in poenotenje nekaterih internih procesov,
- izvedba drugih internih del in postopkov.

#### **Na področju internih aktov:**

- Pravilnik o upravljanju knjižnične zbirke v MKL, 2022

#### **Na področju strokovnega dela knjižnice:**

- vzdrževanje obsežne, pestre in aktualne knjižnične zbirke za prebivalce Mestne občine Ljubljana in širšega območja,
- izboljšanje kakovosti ponudbe knjižničnega gradiva, tudi za posebne potrebe uporabnikov, z oblikovanjem posebnih knjižničnih zbirk in virov,
- ustvarjanje pozitivne uporabniške izkušnje z oblikovanjem storitev za ciljne skupine uporabnikov (tematski sklopi prireditev in izobraževanj, uvedba personaliziranih storitev na spletni strani knjižnice, uvedba kreativnic, ponudba med počitnicami),
- izvajanje storitev in projektov za dve prioritetni ciljni skupini: mladi in starejši,
- zagotavljanje aktualnih informacij in vsebin za vsakdanje življenje prebivalcev,
- usklajena ponudba za vse prebivalce s tematskimi sklopi prireditev in izobraževanj,
- oblikovanje in izvedba projektov, ki podpirajo Unescov naziv Ljubljana: mesto literature,
- aktivna prisotnost MKL na vseh aktualnih družbenih in promocijskih omrežjih,
- programi knjižnice za otroke in družine za kvalitetno preživljanje prostega časa in priprava paketov gradiva za poletno branje s poenoteno promocijo za vse knjižnice v mreži MKL,
- usposabljanje uporabnikov za različne oblike pismenosti (digitalna in računalniška, informacijska, zdravstvena, vizualna, dediščinska, znanstvena in tehnološka), s poudarkom na dvigu digitalnih kompetenc za državljane,
- ozaveščanje prebivalcev Ljubljane in okolice o pomenu lokalne dediščine,
- krepitev povezanosti knjižnice z lokalnim okoljem prek vključevanja prebivalcev v različne dejavnosti knjižnice in vključevanje zagovorništva kot načina promocije knjižnice,
- odpiranje knjižničnega prostora za širšo razpravo o različnih vprašanjih, ki so prisotna v lokalni skupnosti ter vključevanje prebivalcev v javne razprave v organizaciji knjižnice,
- strokovno povezovanje in delovanje na nacionalni in mednarodni ravni.

#### **Za leto 2022 izpostavljam:**

Po daljšem obdobju delovanja v spremenjenih razmerah smo večino leta uspeli izvesti aktivnosti in projekte, ki smo jih izvajali v prostorih knjižnice in brez posebnih omejitev. Kljub temu smo zaradi potreb in želja naših uporabnikov del kulturnih dogodkov in izobraževanj izvajali hibridno, v fizičnem in virtualnem okolju.

Izvajali smo dejavnosti in projekte za dve prioritetni ciljni skupini: mlade (projekti, Oddaj na natečaj v MKL, medijsko opismenjevanje, virtualne razstave) in starejše (projekti, aktivnosti za starejše v mreži MKL Modra leta, Regijski domoznanski natečaj za starejše, zbiranje spominov za Album Ljubljane, [Ljubljanske zgodbe](#), cikel domoznanskih filmskih predavanj »Ljubljana v gibljivih slikah«, Poezija za starejše).

V letu 2022 izpostavljam projekte in dejavnosti, ki potekajo v vseh knjižnicah v mreži MKL: za predšolske otroke Ciciuhec in ure pravljic, za šolarje: Poletavci – poletni bralci; Slovenski knjižnično-muzejski MEGA kviz (zaključna sezona), Rastem s knjigo za osnovnošolce; za mlade: NajPoletavci, Oddaj na natečaj v MKL, Robinzonijada in Rastem s knjigo za srednješolce, MINT (matematika, informatika, naravoslovje in tehnika) projekta »Bedimo z Leonardom – Noč z MKL« in Krotilci računalnikov; za družine: Bralni potepi z zmajem Klepetajem, Zgodba o nastanku Potujoče knjižnice,

Potujoči knjižničarji priporočamo; za odrasle: bralni projekti Mesto bere, Slovanski fokus in Ena knjižnica – ena knjiga, Mesec branja v MKL, bralna akcija NaBeri minute in Knjižica na delovnem mestu v Tednu splošnih knjižnic, Priprni poezijo, izBEREM, kaj BEREM«, Literarni abonma, projekt zdravstvene pismenosti Borza zdravja; za starejše: Regijski domoznanski natečaj za starejše, Moj kraj nekoč in danes; in drugi tematski sklopi prireditev.

Branje promoviramo prek bralnih skupin za različne ciljne skupine uporabnikov, tudi v sodelovanju z ustrežno usposobljenimi prostovoljci.

V mreži knjižnic MKL smo izvajali bogat program v okviru Unescovega naziva Ljubljana: mesto literature Ljubljana in ozaveščali prebivalce o pomenu bralne pismenosti.

MKL (Pionirska – center za mladinsko književnost in knjižničarstvo) izdaja na letni ravni Priročnik za branje kakovostnih mladinskih knjig. V letu 2022 je izšel z naslovom »Utrip svetega« in prinaša produkcijo mladinskih knjig za leto 2021. Najboljše knjige so označene z zlatimi hruškami.

V mreži knjižnic MKL so bila izvedena izobraževanja za uporabnike (delavnice, tečaji, predstavitve, predavanja) in za zaposlene, predvsem v spletni obliki in v e-učilnicah za uporabnike in zaposlene.

Na spletni strani MKL smo objavljali redne aktualne vsebine (novice, dogodki, priporočeno gradivo, projekt, kvize ipd.). Prireditve in izobraževanja so bila izvedena tudi v virtualnem okolju, dodatno smo izpostavljali in promovirali e-storitve in gradivo, ki je uporabnikom na voljo na daljavo in naredili za to poseben segment na novi spletni strani: Od doma. Razširilo smo ponudbo elektronskih virov (dostop do spletne enciklopedije Britannica). Bili smo aktivni na družbenih omrežjih.

MKL je vodilna slovenska splošna knjižnica pri digitalizaciji gradiva in objavi e-zgodb na portalu [Kamra](#). MKL je do 31. 12. 2022 na spletnih straneh Digitalne knjižnice Slovenije objavila 117.844 polno besedilnih dokumentov, kar je predstavljalo približno 14 % celotne zbirke besedil na dLib.si. V letu 2022 je bilo vpogledov v polna besedila in metapodatke 2.216.615. Vir: dLib eSTATISTIKA.

MKL si prizadeva v celi mreži knjižnic povečati zavest o pomembnosti lokalne dediščine, še posebej kulturne. Slovanska knjižnica izdaja revijo Ljubljana med nostalgijo in sanjami. Revija z enajstim letnikom prinaša članke o gradovih in dvorcih v Ljubljani in njeni okolici. Ljubljanskem grad predstavljamo kot izvorni mestni simbol in kraj spomina, podan je opis gospodov Turjaških, ki so bile prisotni v mestu in na podeželju. Zgodba graščine Dol pri Ljubljani je umeščena v okvir zgodovine Dolske doline, predstavitev pa zaključuje Dvorec Selo in njegova zgodovina.

V letu 2022 smo nadaljevali z opremljanjem gradiva z RFID in posledično z izposajo in vračanjem gradiva z RFID tudi v krajevnih knjižnicah v občinah pogodbenih partnericah (Vodice, Ig in Horjul).

### **Poudarki za leto 2022 za Knjižnico Jurij Vega:**

Kljub fizični zaprtosti knjižnice smo si zaposleni v MKL prizadevali za dostopnost knjižničnih storitev uporabnikom Knjižnice Jurij Vega na alternativne načine.

Uporabniki so si gradivo lahko izposojali na obeh rednih in dodatnem postajališču Bibliobusa pri Osnovni šoli Janka Modra, gradivo od aprila 2022 lahko naročali tudi v Paketnik, postavljen pri občini Dol pri Ljubljani.

Občani Dola pri Ljubljani so kot člani Mestne knjižnice Ljubljana vabljeni v druge knjižnice MKL, tako na prireditve in izobraževanja, ki jih MKL organizira v fizični obliki ali spletno, kot tudi z namenom, da si izposodijo knjižnično gradivo. Najpogosteje so obiskovali Knjižnico Zalog, Knjižnico Bežigrad, Knjižnico Črnuče, Knjižnico Fužine in Knjižnico Jožeta Mazovca.

Prireditve in dejavnosti se v prvih dveh mesecih zaradi zdravstvenih omejitev še niso izvajale v knjižnicah MKL, temveč prek spleta; od marca naprej pa so se lahko tudi prebivalci Dola pri Ljubljani udeleževali prireditev, ki jih je v svojih enotah organizirala Mestna Knjižnica Ljubljana.

Na lokaciji občine smo v celoti izvedli projekt *Cicluhec*, saj sta knjižničarki v maju obiskali prijavljene skupine vrtčevskih otrok; sodelovalo je 141 otrok, z vsemi šestimi skupinami smo tudi izvedli zaključno prireditev s podelitvijo medalj in pohval.

Izvedli smo *uro pravljic* na Sadjarskem sejmu v Dolskem (5. 11. 2022)- Po pravljici diši: pripovedovanje in poslušanje »jabolčnih« pravljic. Sicer so se lahko najmlajši udeleževali ur pravljic v enotah Mestne knjižnice Ljubljana, ki so potekale v dveh ciklih med 1. marcem in 26. majem ter med 21. septembrom in 21. decembrom in so bile lepo obiskane. V nekaterih enotah Mestne knjižnice Ljubljana sta pravljice pripravili, vodili in pripovedovali tudi knjižničarki iz Knjižnice Jurij Vega. Ure pravljic (5) so za mlajše osnovnošolce pripravili v Bibliobusu.

Zavedamo se, da strokovnost, prijaznost, kakovostne storitve in pestra ponudba ter tekoč dotok novega knjižničnega gradiva vodijo do zadovoljnih uporabnikov, ki knjižnico redno obiskujejo in se v knjižnico radi vračajo.

## 2 KADRI

Občina Dol pri Ljubljani financira 2 zaposlena strokovno usposobljena knjižnična delavca, s čimer zadostujemo minimalnim kadrovskim pogojem (2,02 zaposlenih) za izvajanje knjižnične dejavnosti skladno z 2. in 16. členom Zakona o knjižničarstvu glede na obseg del za Knjižnico Jurij Vega.

Za izvajanje knjižnične dejavnosti na območju občine Dol pri Ljubljani skrbijo zaposleni v MKL, ki so zadolženi za opravljanje različnih nalog, ki so potrebne za nemoteno poslovanje knjižnice: od skupnih služb (uprava, tehnično-administrativne službe, nabava in obdelava knjižničnega gradiva, služba za razvoj in informatiko, računovodstvo, služba za delo z uporabniki) do oddelkov, ki so organizirani znotraj območne enote Knjižnice Bežigrad in skupaj z vodjo Knjižnice Jurij Vega skrbijo za njeno nemoteno delovanje.

## 3 KNJIŽNIČNI PROSTOR IN OPREMA

Knjižnica Jurij Vega je do 21. 6. 2021 delovala v prizidku šolske stavbe – OŠ Janka Morda, Dol pri Ljubljani skupaj s šolsko knjižnico. Konec junija 2021 je knjižnica v stavbi šole zaprla vrata in prostor prepustila osnovni šoli. Od takrat sta knjižnično gradivo in knjižnična oprema skladiščena v ladijskih kontejnerjih in čakata, da ga umestimo v prostore občinske stavbe, kamor se bo knjižnica predvidoma preselila marca 2023.

Septembra 2021 je bila na lokaciji OŠ Janka Modra vzpostavljeno začasno postajališče Bibliobusa. Bibliobus se na lokaciji ustavlja tedensko. Novo gradivo, ki se je nabavljalo za Knjižnico Jurij Vega čez celo leto, smo izposojali tudi v času zaprtosti knjižnice v Bibliobusu in sicer na vseh treh postajališčih v občini, v Senožetih, Dolskem in Dolu pri Ljubljani.

Paketnike Direct4me, je v aprilu 2022 knjižnica uporabnikom ponudila kot novo storitev, alternativno mesto za prevzem gradiva na lokaciji Občine Dol pri Ljubljani. Pri občinski stavbi smo postavili niz paketnikov, v katere občani naročajo gradivo iz Knjižnice Bežigrad.

## 4 ODPRTOST KNJIŽNICE

Knjižnica je bila celotno leto 2022 zaprta.



## 5 GRADIVO (ZALOGA, PRIRAST, ODPIS)

<b>Zaloga gradiva po tipih gradiva (izvodi)</b>			
Knjige	Neknjžno gradivo	Serijske publikacije	SKUPAJ
25.505	2.502	164	28.171

<b>Prirast izvodov po tipih gradiva</b>			
Knjige	Neknjžno gradivo	Serijske publikacije	SKUPAJ
1.156	114	12	1.282

<b>Prirast naslovov knjižničnega gradiva – stroka / leposlovje</b>		
Stroka	leposlovje	SKUPAJ
354	928	1.282

<b>Prirast naslovov knjižničnega gradiva – mladina / odrasli</b>		
Mladina	odrasli	SKUPAJ
529	746	1.275

<b>Prirast izvodov knjižničnega gradiva – način nabave</b>				
Nakup	Obv.izv.	Zamena	Dar	Skupaj
1.250	0	0	32	1.282

<b>Prirast naslovov knjižničnega gradiva – način nabave</b>				
Nakup	Obv.izv.	Zamena	Dar	Skupaj
1.243	0	0	32	1.275

<b>Odpis knjižničnega gradiva (izvodi – tipi gradiva)</b>			
Knjige	serijske p.	neknjžno g.	SKUPAJ
0	0	0	0

Knjižnična zaloga Knjižnice Jurij Vega je na dan 31.12. 2022 štela 28.171 enot knjižničnega gradiva, od tega 25.505 enot knjižnega, 2.502 enot neknjižnega gradiva in 164 enot serijskih publikacij.

Prirast izvodov gradiva je v letu 2022 znašal 1.282 enot. Tudi v letu 2022 je bil prirast gradiva tekoč in reden. Z nakupom smo pridobili 1.250 izvodov, z darovi pa še dodatnih 32 izvodov gradiva.

Zaradi poškodb, zastarelosti in inventurnega primanjkljaja smo v letu 2022 knjižničnega gradiva nismo odpisovali, saj se gradivo hrani v kontejnerju.

Zelo dobro sodelujemo z nabavno službo MKL, ki upošteva potrebe Knjižnice Jurij Vega in njenih uporabnikov. Za ustrezen nakup gradiva so pomembna tudi finančna sredstva.

## 6 ČLANSTVO

Krajevna knjižnica	Aktivni člani			Novo vpisani člani		
	mladina	odrasli	SKUPAJ	mladina	odrasli	SKUPAJ
Knjižnica Jurij Vega	135	327	455	0	2	2

Knjižnica Jurij Vega je v letu 2022 zabeležila 455 aktivnih članov, od tega je bilo 135 članov v kategoriji mladina, 327 pa odraslih. V času zaprte knjižnice je bila aktivna 30,47% članov, ki so bili aktivni v letu 2021.

## 7 OBISK

Krajevna knjižnica	Izposoja na dom		Izposoja v knjižnici		Obisk prireditelj		SKUPAJ	
	Mladina	odrasli	Mladina	odrasli	mladina	odrasli	Mladina	Odrasli
Knjižnica Jurij Vega - Bibliobus	368	1.682	0	0	220	0	588	1.681

Novo gradivo knjižnice Jurij Vega smo redno izposojali v Bibliobusu. Bibliobus je z namenom izposoje gradiva Knjižnice Bol obiskalo 2.050 članov.

## 8 IZPOSOJA GRADIVA

Krajevna knjižnica	Knjige		Serijske publikacije		Neknjižno gradivo		SKUPAJ	
	Mladina	odrasli	Mladina	odrasli	mladina	odrasli	mladina	Odrasli
Knjižnica Jurij Vega v Bibliobusu	5.906	8.018	7	243	347	301	6.260	8.562

V času zaprtosti knjige se je na Bibliobusu izposodilo 8.562 enot novega knjižničnega gradiva, nabavljena za Knjižnico Dol pri Ljubljani.

### 9.1 Izposoja gradiva po postajališčih Potujoče knjižnice

Postajališče	Knjige		Serijske publikacije		Neknjižno gradivo		SKUPAJ	
	otroci	odrasli	otroci	odrasli	otroci	odrasli	otroci	Odrasli
Dol*								
Dolsko	1.519	2.125	0	0	8	65	1.527	2.190
Senožeti	830	1.652	0	0	10	88	840	1.740

\*podatki izposoje na dodatnem postajališču pri OŠ Janka Modra so vključeni v podatke postajališča Dolsko.

Na Bibliobusu je bilo skupaj izposojenega 3.930 enot gradiva.

## 9.2 Število e-rezervacij in e naročil v knjižnici in naročilo v Paketnike:

Krajevna knjižnica	Rezervacija neprostelega gradiva	Rezervacija neprostelega preko COBISS+ in mCobiss	Rezervacija prostega izvoda	Rezervacija prostega gradiva preko COBISS+ in mCobiss
Knjižnica Jurij Vega		6	26	32
Paketniki			598	598

Storitev izposoje v Paketnikih smo uvedli sredi aprila 2022. V dobrih osmih mesecih je bilo narejenih 698 naročil gradiva. Paketnik smo polnili in prazniki najmanj dvakrat tedensko, pogosto štirikrat tedensko.

## 9 PRIREDITVE IN IZOBRAŽEVANJA

Ponudba prireditev je pomemben del dejavnosti knjižnice, s katero poskušamo čim bolj prisluhniti potrebam prebivalcev v Občini Dol pri Ljubljani. V letu 2022 izvedba prireditev v prostorih knjižnice ni bila možna, ker je bila celo leto zaprta. Prebivalci Dola pri Ljubljani so kot člani Mestne knjižnice Ljubljana vabljeni k sodelovanju na prireditvah in izobraževanjih, ki jih MKL organizira v fizični obliki ali spletno. **Dejavnosti MKL so podrobneje popisane v Poročilu MKL za leto 2022.**

Izvedli smo lahko vseeno:

### Prireditve za otroke

Število kulturnih prireditev za otroke (po področjih: literarni dogodki, razstave itn.):

Dogodek	Število prireditev	Število udeležencev
Literarni dogodki (večeri, okrogle mize, klubi, predstavitve (novih) mladinskih knjig,...)	0	0
Razstave		
Pravljичne, bralne ure (Po pravljici diši- Sadjarski sejem Dolsko)	1	10
Pravljичne, bralne ure (Bibliobus)	5	69
Predstave (lutkovne, gledališke, glasbene, ipd.) - spletna		
Ustvarjalne delavnice		
Uganke, kvizi - spletna		
<b>SKUPAJ</b>	<b>1</b>	<b>10</b>

Na sadjarskem sejmu v Dolu smo izvedli uro pravljic. Pet ur pravljic so za šolarje prve triade izvedli na Bibliobusu.

Mladi bralci, ki so z družinami obiskovali druge knjižnice MKL so se tam udeleževali tudi dejavnosti za otroke.

### Izobraževanja

Dogodek	Število izobraževanj	Število udeležencev	Število ur
Bibliopedagoško delo (vodeni obiski knjižnice, Rastem s knjigo, Literarni sprehodi po Ljubljani,...)	6	141	6
Računalniško opismenjevanje (tečajji, delavnice, ...)			
Tečajji (jezikovni tečajji, ...)			
Izobraževalne delavnice			
<b>SKUPAJ</b>	<b>6</b>	<b>141</b>	<b>6</b>

## Projekt Ciciuhec

V celoti smo izvedli projekt Ciciuhec, saj sta knjižničarki v maju obiskali prijavljene skupine vrtčevskih otrok v Vrtcu Dol in Vrtec Dol- Senožeti; sodelovalo je 141 otrok, z vsemi šestimi skupinami smo tudi izvedli zaključno prireditev s podelitvijo medalj in pohval.

## Projekt Rastem s knjigo.

Po vseh letih sodelovanja se v letu 2022 prvič nismo vključili v nacionalni projekt Rastem s knjigo, ki je namenjen sedmošolcem in dijakom prvega letnika srednje šole. Zaradi zaprtosti knjižnice programa nismo izvedli, saj obisk razredov v knjižnici ni bil izvedljiv; šolske knjižničarke OŠ Janka Modra Dol pri Ljubljani so prevzela knjige in jih razdelile sedmošolcem.

## 10 SODELOVANJE

Knjižnica Dol pri Ljubljani je v letu 2022 sodelovala z

- Osnovno šolo Janka Modra, Dol pri Ljubljani v okviru projekta Rastem s knjigo, predvsem s šolskim
- z Vrtcem Dol pri Ljubljani in sicer smo z vsemi prijavljenimi vrtčevskimi skupinami v celoti izvedli projekt Ciciuhec.
- občino Dol pri Ljubljani na občinski prireditvi, Sadjarskemu sejmu v Dolskem v organizaciji Razvojnega centra Srce Slovenije s pravljico uro Po pravljici diši: pripovedovanje in poslušanje »jabolčnih« pravljic.
- lokalnim glasilom Pletenice, kjer smo objavljali prispevke o novostih v okviru MKL in različna informativna obvestila.

## 11 ZAKLJUČEK

Poročilo izkazuje zaradi zaprte knjižnice zelo posebno leto za knjižnico Dol pri Ljubljani, ki je bila v tem letu brez prostorov, kar je vodilo k iskanju alternativnih rešitev za izposojanje gradiva in izvedbo dejavnosti.

Po ponovnem odprtju knjižnice bomo veliko pozornosti posvetili ranljivim skupinam, kot so otroci, starejši, nemobilni, saj je bila dostopnost do splošne knjižnice ravno pri njih najbolj okrnjena. Te skupine težje obiskujejo druge lokacije in so manj vešče uporabe tehnologij. Prav tako jim knjižnični prostor, prostor srečevanja in druženja veliko pomeni.

Zaradi zaprtosti knjižnice je v drugi polovici leta knjižnična dejavnost na območju občine potekala le z enkrat tedenskim obiskom Potujoče knjižnice na postajališčih v Vidmu, Dolskem in Senožetih. Manko možnosti uporabe »domače« knjižnice so nekateri lahko delno nadomestili z obiskom Bibliobusa, drugih enot MKL v Ljubljani, kjer sta jim svetovali za branje in jim pripovedovali pravljice tudi »njihovi« knjižničarki, uporabo e-knjig in obiskom dejavnosti, ki jih nudi MKL v fizični in spletni obliki. Bibliopedagoško delo in nekaj ur pravljic smo izvedli v vrtcu in na Bibliobusu.

Z aprilom smo uvedli še možnost naročanja in vračanja gradiva v Paketnik, ki smo ga postavili pred občino Dol pri Ljubljani. Tudi ta možnost je bila dobro izkoriščena. Paketnike smo morali včasih polniti skoraj vsakodnevno. Dol je tudi prva zunanja občina MKL, ki uporabnikom ponuja Paketnike.

Storitev izposoje je v tem letu koristilo dobrih 30% članov, kar je glede na zaprtost knjižnice veliko, kaže pa tudi na izpad možnosti uporabe knjižnice. Bralci in tudi zaposleni težko čakamo na vzpostavitev knjižnice in ponovnemu druženju krajanov in bralcev v prostorih Knjižnice Dol pri Ljubljani.

Veseli nas, da se občina Dol pri Ljubljani zaveda pomena knjižnice na svojem hitro rastočem območju in tako razvija tudi to področje v korist svojih prebivalcev. Nova knjižnica bo v kraju bolj umeščena, glede na razvoj občine pa se bo morala še naprej prostorsko in vsebinsko razvijati in se prilagajati potrebam uporabnikov in občanov.

Ob tej priložnosti se Občini Dol pri Ljubljani zahvaljujemo za skrb za dobrobit občanov na področjih dela, ki jih pokriva knjižnica in za vizijo razvoja knjižnične dejavnosti v občini.

Poročilo pripravili:

Aleš Klemen, pomočnik direktorice za strokovne zadeve

Branka Vodenik, vodja Knjižnice Jurij Vega

Nataša Grubar Praček, vodja območne enote Knjižnica Bežigrad

mag. Marijan Špoljar, bibliotekar analitik

mag. Teja Zorko, direktorica



mag. Teja Zorko  
direktorica

IME UPORABNIKA:  
MESTNA KNJIŽNICA LJUBLJANA  
SEDEŽ UPORABNIKA:  
KERSNIKOVA ULICA 002, 1000 Ljubljana

ŠIFRA UPORABNIKA\*: 38504

ŠIFRA DEJAVNOSTI: 91.011

MATIČNA ŠTEVILKA: 3336905000

## IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV - DOLOČENIH UPORABNIKOV

od 1.1. do 31.12.2022 za Knjižnico Jurij Vega

(v eurih, brez centov)

ČLENITEV PODSKUPIN KONTOV	NAZIV PODSKUPINE KONTOV	Oznaka za AOP	ZNESEK	
			Tekoče leto	Predhodno leto
1	2	3	4	5
	A) PRIHODKI OD POSLOVANJA (861+862-863+864)	860	99.600	90.003
760	PRIHODKI OD PRODAJE PROIZVODOV IN STORITEV	861	99.600	90.003
	POVEČANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	862		
	ZMANJŠANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	863		
761	PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN MATERIALA	864		
762	B) FINANČNI PRIHODKI	865		
763	C) DRUGI PRIHODKI - <b>DELEŽ MESTNE KNJIŽNICE LJUBLJANA</b>	866	8.211	20.595
	Č) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI (868+869)	867		
del 764	PRIHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	868		
del 764	DRUGI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI	869		
	D) CELOTNI PRIHODKI (860+865+866+867)	870	107.811	110.598
	E) STROŠKI BLAGA, MATERIALA IN STORITEV (872+873+874)	871	6.085	5.568
del 466	NABAVNA VREDNOST PRODANEGA MATERIALA IN BLAGA	872		
460	STROŠKI MATERIALA	873	1.699	2.375
461	STROŠKI STORITEV	874	4.386	3.193
	F) STROŠKI DELA (876+877+878)	875	101.726	105.030
del 464	PLAČE IN NADOMESTILA PLAČ	876	77.491	81.790
del 464	PRISPEVKI ZA SOCIALNO VARNOST DELODAJALCEV	877	12.622	13.518
del 464	DRUGI STROŠKI DELA	878	11.613	9.722
462	G) AMORTIZACIJA	879		
463	H) REZERVACIJE	880		
465,00	J) DRUGI STROŠKI	881		
467	K) FINANČNI ODHODKI	882		
468	L) DRUGI ODHODKI	883		
	M) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI(885+886)	884		
del 469	ODHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	885		
del 469	OSTALI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI	886		
	N) CELOTNI ODHODKI(871+875+879+880+881+882+883+884)	887	107.811	110.598
	O) PRESEŽEK PRIHODKOV (870-887)	888	0	0
	P) PRESEŽEK ODHODKOV (887-870)	889		
del 80	Davek od dohodka pravnih oseb	890	0	0
del 80	Presežek prihodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (888-890)	891	0	0
del 80	Presežek odhodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (889+890) oz. (890-888)	892		
	Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjen pokritju odhodkov obračunskega obdobja	893	0	0
	Povprečno število zaposlenih na podlagi delovnih ur v obračunskem obdobju (celo število)	894	2,0	2,0
	Število mesecev poslovanja	895	12	12

Nabava gradiva v 2022 25.783,79 EUR: iz sredstev MK 5.328,93 EUR, iz sredstev Občine 20.454,86 EUR.

Nabava opreme v 2022 iz sredstev Občine 5.000,00 EUR.

Pripravil:  
Simon Štravs

Ljubljana, 15.2.2023



Direktorica MKL:

mag. Teja Zorko

POJASNILA K IPO 2022 ZA KNJIŽNICO JURIJ VEGA

STROŠKI MATERIALA	NEPOSREDNI STROŠKI	SKUPNE SLUŽBE	POTUJOČA KNJIŽNICA	SKUPAJ
Pisarniški material	0,00	23,05	0,00	23,05
Tonerji in kartuše	0,00	3,94	0,00	3,94
Material za opremo gradiva	419,69	72,66	15,47	507,82
Material za vzdrževanje opreme in rač.	0,00	12,49	13,15	25,64
Zdravila in ortopedski pripomočki	0,00	5,81	0,00	5,81
Časopisi in strokovna literatura	0,00	11,77	0,00	11,77
Kartice Urbana	0,00	0,00	0,00	0,00
Čistila	0,00	5,94	0,00	5,94
Drug material	0,00	0,73	0,00	0,73
Elektrika	0,00	561,49	102,23	663,72
Ogrevanje	0,00	181,09	87,11	268,20
Gorivo	0,00	26,47	126,17	152,64
<b>SKUPAJ</b>	<b>419,69</b>	<b>905,44</b>	<b>344,13</b>	<b>1.669,26</b>
<b>STROŠKI STORITEV</b>				
Stroški čistilnih servisov	0,00	267,01	19,92	286,93
Varovanje zgradb in prostorov	0,00	146,44	0,00	146,44
Založniške in tiskarske storitve	0,00	19,08	0,00	19,08
Računalniške storitve	0,00	0,55	0,00	0,55
Reprezentančni stroški	0,00	3,62	0,00	3,62
Druge storitve	0,00	1,64	0,00	1,64
Zdravstvene storitve	0,00	10,00	6,70	16,70
Oglaševalske in promocijske storitve	0,00	121,67	0,00	121,67
Stroški glasbenih, literarnih idr. nastopov	0,00	0,96	0,00	0,96
Obdelava in ostale storitve sistema Urbana	522,80	49,97	0,00	572,77
Stroški izterjave	0,00	10,06	0,00	10,06
Poraba vode	0,00	9,21	12,11	21,32
Odvoz smeti	0,00	4,18	5,12	9,30
Telefon	65,27	16,41	11,09	92,77
Poštnina	0,00	100,50	0,00	100,50
Obratovalni stroški	0,00	1,03	0,00	1,03
Ravnanje z odpadno embalažo	0,00	0,66	0,00	0,66
Dnevnice, potni stroški	0,00	1,48	3,91	5,39
Tekoče vzdrževanje poslovnih prostorov	0,00	57,62	5,60	63,22
Tekoče vzdrževanje opreme, rač., licenc	494,10	149,05	0,00	643,15
Vzdrževanje in popravila vozil	0,00	16,72	49,65	66,37
Vzdrževanje gradiva	0,00	1,49	0,00	1,49
Najemnine poslovnih prostorov	0,00	2.069,71	0,00	2.069,71
Najem komun. opreme in podatkovnih vodov	0,00	0,00	5,51	5,51
Druge najemnine (POS , fotokopirni, itd)	6,26	18,63	0,00	24,89
Avtorski honorarji	0,00	1,84	3,13	4,97
Študentsko delo	0,00	0,97	0,00	0,97
Izobraževanje	0,00	36,01	2,04	38,05
Sodni stroški, odvetniške storitve	0,00	3,38	0,00	3,38
Članarine	0,00	7,53	1,70	9,23
Plačilo bančnih storitev	0,00	2,01	0,00	2,01
Storitve varstva pri delu	0,00	36,58	0,00	36,58
Drugi operativni stroški	0,00	2,90	1,70	4,60
<b>SKUPAJ</b>	<b>1.088,43</b>	<b>3.168,91</b>	<b>128,18</b>	<b>4.385,52</b>
<b>STROŠKI DELA</b>				
Bruto plače	61.239,01	14.449,58	1.802,33	77.490,93
Prispevki delodajalca	9.936,76	2.385,56	299,28	12.621,60
Prevoz	3.501,78	410,75	124,77	4.037,30
Prehrana	2.278,96	542,76	88,96	2.910,68
Premije KAD	955,44	238,29	38,33	1.232,05
Regres	2.628,66	664,75	120,66	3.414,07
Nadomestilo za delo na domu	0,00	8,50	0,00	8,50
Jubilejne nagrade	0,00	10,78	0,00	10,78
<b>SKUPAJ</b>	<b>80.540,61</b>	<b>18.710,97</b>	<b>2.474,32</b>	<b>101.725,90</b>
<b>STROŠKI VSI STROŠKI</b>	<b>82.048,73</b>	<b>22.785,32</b>	<b>2.946,63</b>	<b>107.780,68</b>

Ljubljana, 15.2.2023

Pripravil:  
Simon Štravs


